

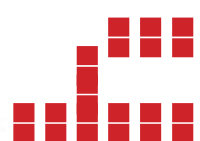
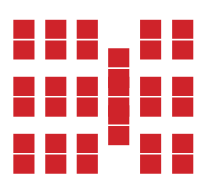
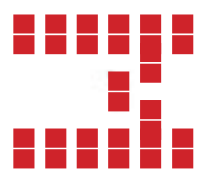
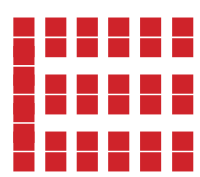
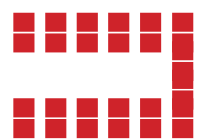


VERTIGO

ISSUE 2
КАС 2002
2.95 can 4.95

БРАЯН К. ВОН
ПІЯ ГУЭРА
ЖАЗЭ МАРЗАН

АРЫЕНТАВАНА НА ДАРОСЛЫХ ЧЫТАЧОЎ



comicsby.by

vertigocomics.com

COMICS BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ

Y - АПОШНІ МУЖЧЫНА #02
ПЕРАКЛАД: АРТУР БАРАДАЧОЎ
АФАРМЛЕННЕ: СЯРГЕЙ КОЗЫРАЎ

**Вашынгтон.
Праз два месяцы.**



**COMICS
KRAMA** by

**Набывайце коміксы
на ComicsKrama.by**

БЯСПЛАТНАЯ ДАСТАЎКА ПА БЕЛАРУСІ. АПЛАТА БАНКАЎСКІМІ КАРТКАМІ ЦІ НА ПОШЦЕ ПРЫ АТРЫМАННІ.



АЙ.



БОЖА!

ДАМАЧКА,
З ВАМІ УСЁ
ДОБРА?



ТАК, ТАК...
УСЁ ДОБРА.

ВЫ ўПЭўНЕНЫ?
ШТО ў ВАС з
ГОЛАСАМ?

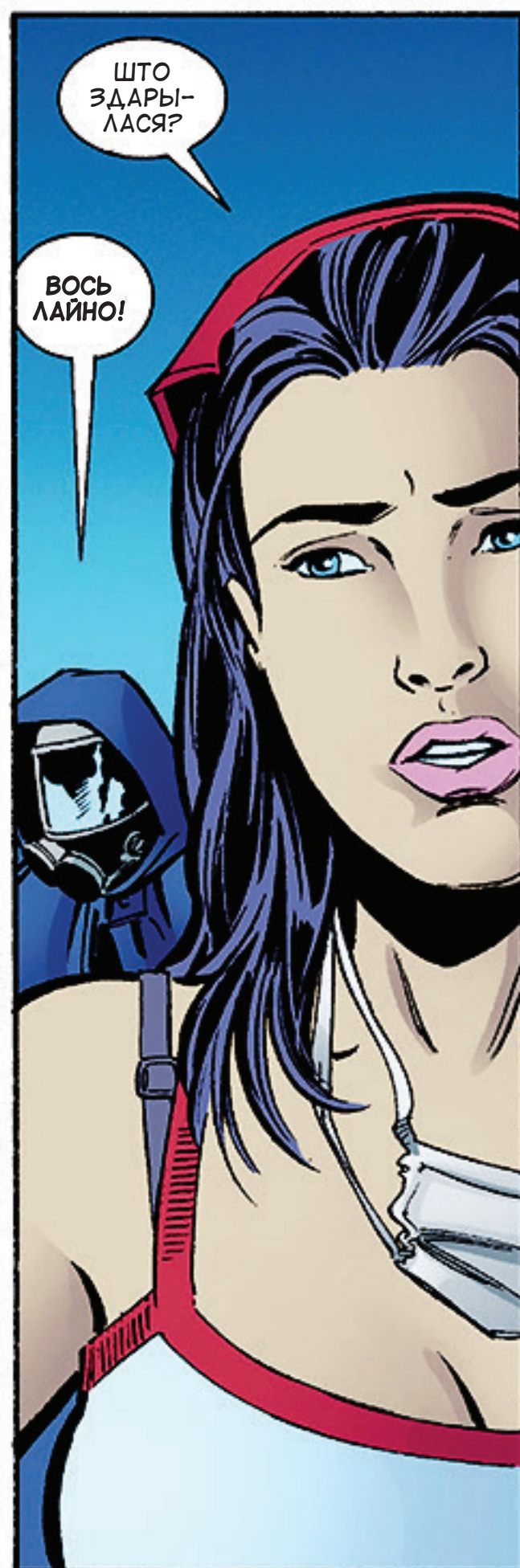
ПРОСТА...
ПРАСТУДА.
НАДЫХАЛАСЯ
ХАЛОДНЫМ
ПАВЕТРАМ...



МНЕ ТАК
ШКАДА.

Я ТОЛЬКІ ПАЧАЛА КІРАВАЦЬ
ГЭТАЙ ШТУКАЙ І УСЁ ЯШЧЭ
НЕ СПРАўЛЯЮСЯ З ТОРМА-
ЗАМ. ВЕДАЕЦЕ, ГЭТА ЗУСІМ
НЯ ЛЁГКА. НЯ ТОЕ, ШТО МАЯ
СТАРАЯ «МІЯТА».

КАЛІ Б НЯ
ВАША СА-
МААХВЯРНАЯ
ЖВАВАСЦЬ ў
СТЫЛІ ЛЮСІ
ЛОўРЭС, Я
Б, НАПЭўНА,
УЖО...



ШТО
ЗДАРЫ-
ЛАСЯ?

ВОСЬ
ЛАЙНО!

UNMANNED

CHAPTER TWO

БЕЗ МУЖЧЫН

частка другая





А БО-
ЖУХНА.
ЯНЫ Ж
УСЕ...

УСЕ МАЕ,
ТАК.

АЛЕ КАЛІ ТЫ МНЕ ЗАРАЗ
ДАПАМОЖАШ ЗАКІНУЦЬ
ГЭТЫХ ХЛОПЦАЎ НАЗАД
У КУЗАЎ... Я, МАБЫЦЬ,
І ПАДЗЯЛЮСЯ З ТАБОЙ
ПРЫБЫТКАМ.



ГЭТА
ТВАЯ
ПРАЦА?

МОЖАШ ВЕРЫЦЬ,
А МОЖАШ НЯ ВЕ-
РЫЦЬ. АПЫНАЕЦ-
ЦА, НАВАКОЛ ЯШЧЭ
ШМАТ ВОСЬ ТАКІХ
САМОТНЫХ ХЛОПЦАЎ.
ГНІЮЦЬ У СВАІХ КВА-
ТЭРАХ І ПСУЮЦЬ
ПАВЕТРА Ў БІЗНЕС-
ЦЕНТРАХ.

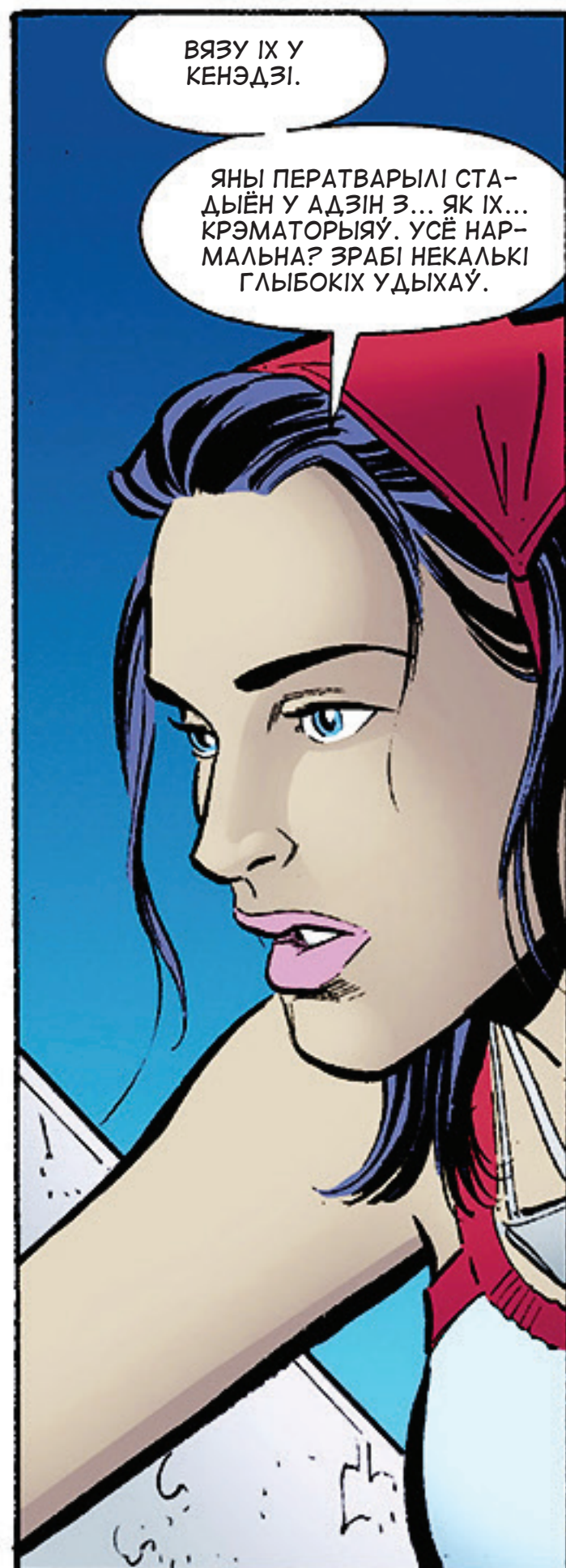
УСЕ ВЕЛЬМІ
ХВАЛЮЮЦЦА НА-
КОНТ БОЛЬКАЎ І
ЎСЯКАГА ТАКО-
ГА, ТАКІМ ЧЫНАМ
«СДС» ПЛАЦЯЦЬ
МНЕ БЛЯШАН-
КУ КАНСЕРВАЎ
ЗА КОЖНЫ ТРУП.
АДЗІНАЯ ПРАЦА,
ЯКУЮ Я ЗМАГЛА
ЗНАЙСЦІ...



ЛЯСНУЦЦА,
ПРАЎДА? Я ПРА-
ЦАВАЛА МАДЭЛ-
ЛЮ Ў АГЕНЦТВЕ
«ВІЛЬГЕЛЬМІНА».
А ЦЯПЕР Я, БЛЯХА,
ЗБІРАЮ СМЕЦЦЕ.

ГОРШ ЗА ЎСЁ ТОЕ,
ШТО Я ВЫДАТКА-
ВАЛА ТРЫ ШТУКІ
НА ПАВЕЛІЧЭННЕ
БУФЯРОЎ ЯКРАЗ
ПЕРАД ТЫМ, ЯК УСЁ
ГЭТА ЗДАРЫЛА-
СЯ. І ШТО ЦЯПЕР З
ГЭТЫМІ ЦЫЦКАМІ
РАБІЦЬ?

А ШТО ВЫ
РОБІЦЕ З
ГЭТЫМІ ЦЕЛАМІ?



ВЯЗУ ІХ У
КЕНЭДЗІ.

ЯНЫ ПЕРАТВАРЫЛІ СТА-
ДЫЁН У АДЗІН З... ЯК ІХ...
КРЭМАТОРЫЯЎ. УСЁ НАР-
МАЛЬНА? ЗРАБІ НЕКАЛЬКІ
ГЛЫБОКІХ УДЫХАЎ.

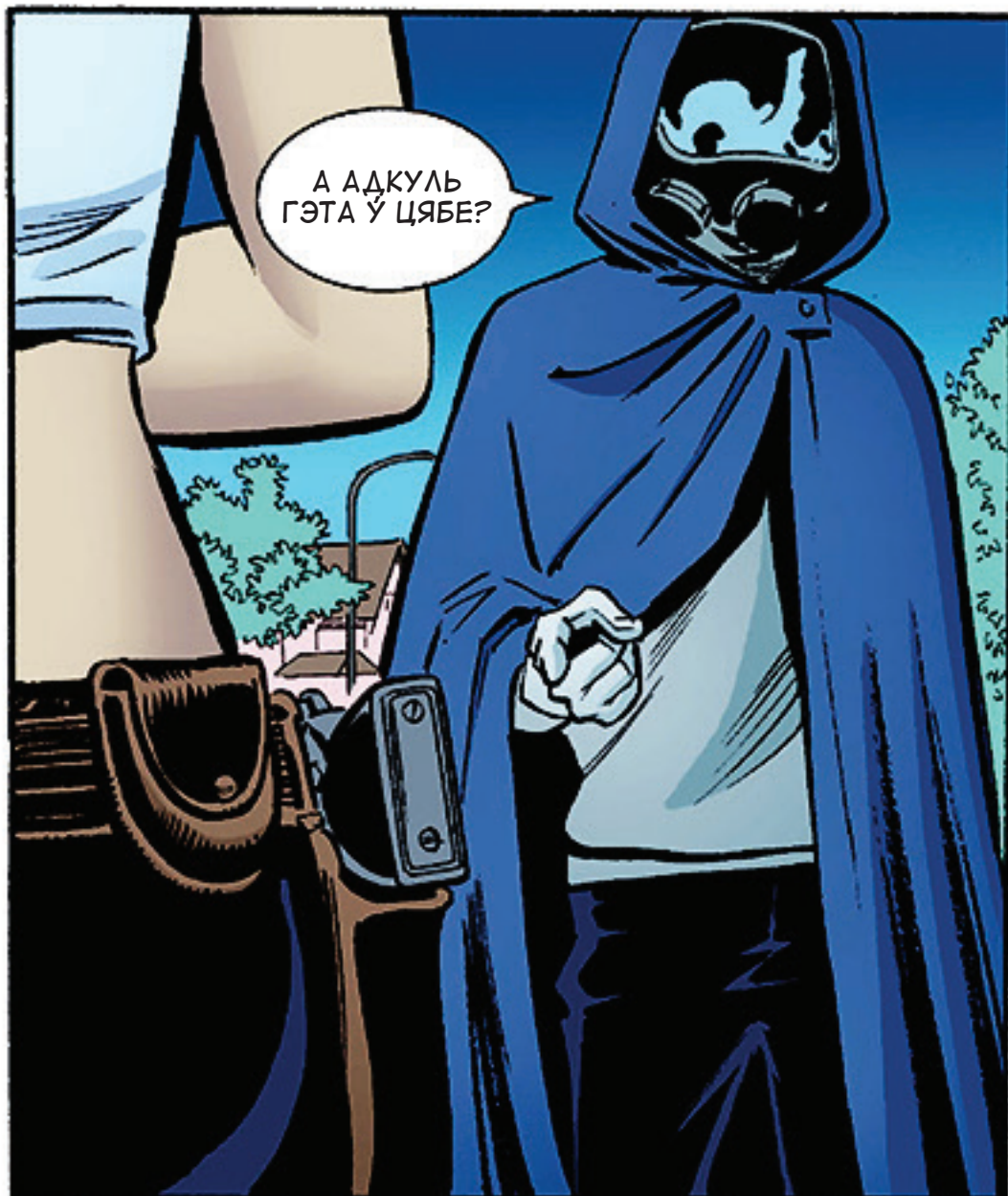


ВЕДАЕШ,
ТАБЕ ЗУСІМ
НЕ АБАВЯЗ-
КОВА НАСІЦЬ
ГЭТУ МАСКУ.

КАЛІ Б ТОЕ, ШТО ЗАБІЛА
ІХ, ДЗЕЙНІЧАЛА І НА НАС...
МЫ Б УЖО ДАЎНО БЫЛІ
Б МЕРЦВЯКАМІ.



САПРАЎДЫ?
НУ... ЛЕПЕЙ ПА-
ПАРЫЦЦА, ЧЫМ
ПОТЫМ ШКАДА-
ВАЦЬ...



А АДКУЛЬ
ГЭТА У ЦЯБЕ?



ГЭТА? ЗНЯЛА
З МЁРТВАГА
КОПА МЕСЯЦ
ТАМУ.

ГЭТА АДБЫЛОСЯ
ПАСЛЯ ТАГО, ЯК
ЗАБІЛІ МАЙГО
ХЛОПЦА.

ПАЧАКАЙ,
ШТО ТЫ
СКАЗАЛА?



АГА, ЯНА БЫЛА
ТРАНСВЕСТЫТАМ.
МЫ СУСТРЭЛІСЯ
НА АДНЫХ З
ПАХАВАННЯЎ.

АЛЕ, ВІДАЦЬ,
АМАЗОНКІ ПАЛІЧЫЛІ ЯЕ
ЗА САПРАЎДНАГА МУ-
ЖЫКА, ТАМУ ШТО ЯНЫ
ЗАБІЛІ ЯЕ, НЕ ВАГАЮЧЫСЯ
НІ СЕКУНДЫ.

АМАЗОНКІ?

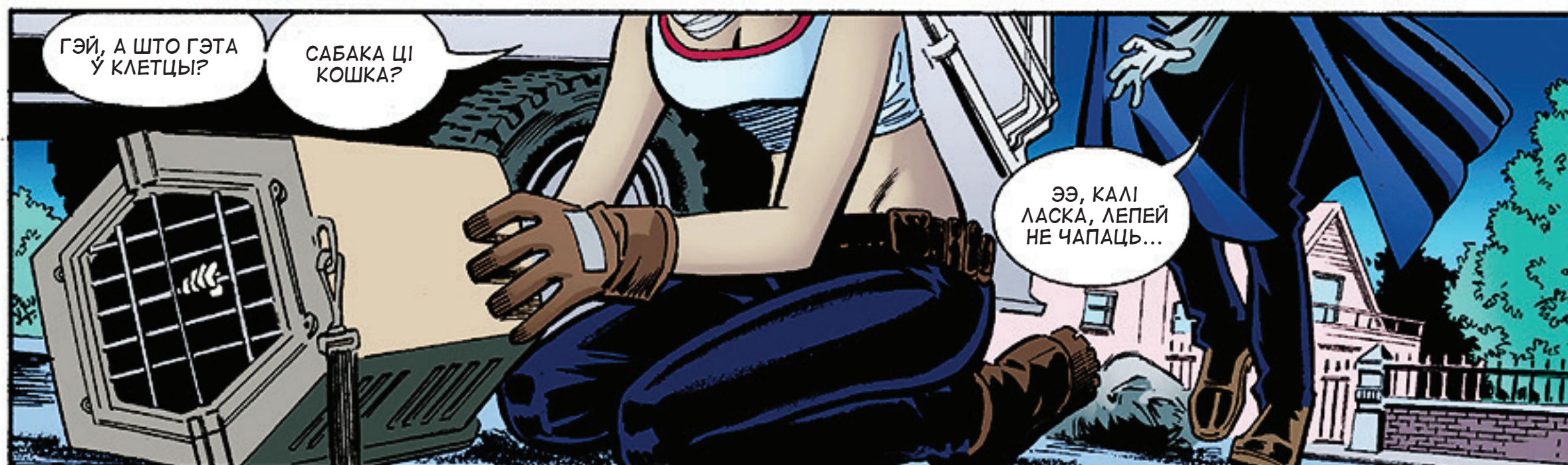
ГЭТА ТЫЯ
РАЗБОЙНІЦЫ, ЯКІЯ
СПАЛІЛІ ЎСЕ БАНКІ
СПЕРМЫ?



ПРА ГЭТА Я НІЧОГА
НЯ ВЕДАЮ.

ГЭТА ЗВАР'ЯЦЕЛЫЯ
СУЧКІ. ЯНЫ ЛІЧАЦЬ, ШТО
БОГ ЖАДАЎ, КАБ УСЕ
МУЖЧЫНЫ ПАМЕРЛІ.
ХОЦЬ І ЎСЕ ЛЮДЗІ ВЕ-
ДАЮЦЬ, ШТО ГЭТА
ЗРАБІЛІ АРАБЫ.

НУ, Я Б НЯ
БЫЎ ТАК
УПЭЎНЕННЫ
Ў ТЫМ,
ШТО МЕНА-
ВІТА...



ГЭЙ, А ШТО ГЭТА
Ў КЛЕТЦЫ?

САБАКА ЦІ
КОШКА?

ЭЭ, КАЛІ
ЛАСКА, ЛЕПЕЙ
НЕ ЧАПАЦЬ...



Александрыя, Вірджынія. Сёння раней.



КАЛІ ВЫ ШУКАЕЦЕ ЕЖУ,
ТО КУХНЮ ўжо даўно
разрабавалі.

МАРГАРЭТ
ВАЛЕНТАЙН?

ЯК ДОБРА, ШТО
ВЫ ў ПАРАДКУ. Я
БАЯЛАСЯ, ШТО ВАС
ВЫКРАЛІ.



АДКУЛЬ... АДКУЛЬ ВЫ
ВЕДАЕЦЕ МАЁ ІМЯ? ГЭТА
НАВАТ НЕ МАЯ ХАТА.

МІС ВАЛЕНТАЙН, Я –
АГЕНТ 355. Я ПРАЦЮЮ
НА САКРЭТНУЮ СЛУЖБУ
ВЫКАНАЎЧАЙ УЛАДЫ
ПАД НАЗВАЙ «ГРУПА
КАЛПЕР». Я ПРЫЙШЛА,
КАБ СУПРАВАДЖАЦЬ
ВАС У ВАШЫНГТОН.

НАВОШТА...? Я
ТОЛЬКІ МІНІСТР
СЕЛЬСКАЙ
ГАСПАДАРКІ.
А БОЛЬШАСЦЬ
ФЕРМЕРАЎ І
ГАЛОЎ СКАЦІНЫ
МЁРТВЫЯ.



УВОГУЛЕ, У ВАС ЦЯПЕР
ІНШАЯ ПАСАДА.

ДЫ НЯЎЖО? ХТО
Я ЦЯПЕР? МІНІСТР
БЕЗНАДЗЕЙНЫХ
СПРАЎ?

НЕ,
МЭМ...



ВЫ ПРЭЗІДЭНТ
ЗЛУЧАНЫХ
ШТАТАЎ.





ПРА ШТО
ВЫ КАЖАЦЕ?

ЯНЫ
ЎСЕ БЫЛІ
МУЖЧЫ-
НАМІ, МЭМ.

ВІЦЭ-ПРЭЗІДЭНТ, СПІКЕР
ПАЛАТЫ, ПРЭЗІДЭНТ АД
СЕНАТА, ДЗЯЖСАКРАТАР,
МІНІСТРЫ ФІНАНСАЎ І
АБАРОНЫ...



...І ГЕНЕРАЛЬНЫ ПРАКУРОР
ТАКСАМА. ТАК, Я ЗНАЁМА
З ЛАНЦУЖКОМ ПРАВА НА
СПАДЧЫНУ.

АЛЕ ЯШЧЭ ІСНУЕ
ШМАТ ПАСАД З
БОЛЬШЫМ ПРЫЯРЫ-
ТЭТАМ! А ЯК НАКОНТ
МІНІСТРА ЗАМЕЖНЫХ
СПРАЎ? КАНСТЫ-
ТУЦЫЯ ВЫЗНАЧАЕ
ЯЕ, ЯК НАСТУПНУЮ
ПЕРАЕМНІЦУ!

БАЮСЯ, ШТО МІНІСТР
РЫЧБЕРГ ЗАГІНУЛА
Ў АДНОЙ З АВАРЫЙ,
МАДАМ ПРЭЗІДЭНТ.



ДЫ НЕ НА-
ЗЫВАЙЦЕ ВЫ
МЯНЕ ТАК!

ВЫ НЯ МОЖАЦЕ ПРАЦЯГВАЦЬ
ХАВАЦЦА, МЭМ. ВЫ САМАЯ
ВЫСОКАПАСТАЎЛЕНАЯ ЖАНЧЫ-
НА Ў АМЕРЫЦЫ НА ГЭТЫ МО-
МАНТ... А ВАШ УРАД НАВАТ НЯ
ВЕДАЕ, ШТО ВЫ ЖЫВАЯ.

ВОСЬ І ДОБРА!
Я ЎСЯГО ТОЛЬКІ...
ДУРНАЯ ДЗЯЎЧЫНА З
ФЕРМЫ, ЯКАЯ СУМУЕ
ПА СВАЙМУ БЕСКА-
РЫСНАМУ БЫЛОМУ. Я
НІ ГРАМА НЯ КЕМЛЮ Ў
ПРЭЗІДЭНЦТВЕ!



НЕ,
МАРГАРЭТ,
КЕМЛІЦЕ.

Я ВЕДАЮ ПРА ВАС
БОЛЬШ, ЧЫМ ВАМ ЗДАЕЦ-
ЦА. Я ПЕРААДОЛЕЛА ВЕЛЬМІ
ВЯЛІКУЮ АДЛЕГЛАСЦЬ, КАБ
ЗНАЙСЦІ ВАС, ТАМУ ШТО Я
ВЕРУ Ў ВАС. Я ЎПЭЎНЕНА,
ШТО ВЫ МЕНАВІТА ТОЙ
САМЫ ЛІДАР, ЯКІ НАМ
ЗАРАЗ ПАТРЭБНЫ.

КАЛІ ВЫ
ПРЫМАЛІ
ПАСАДУ, ТО
ПРЫСЯГНУЛІ
СЛУЖЫЦЬ ГЭТАЙ
ЗЯМЛІ.



ЦІ ВЫ
ЎЖО ПЕРА-
ДУМАЛІ?

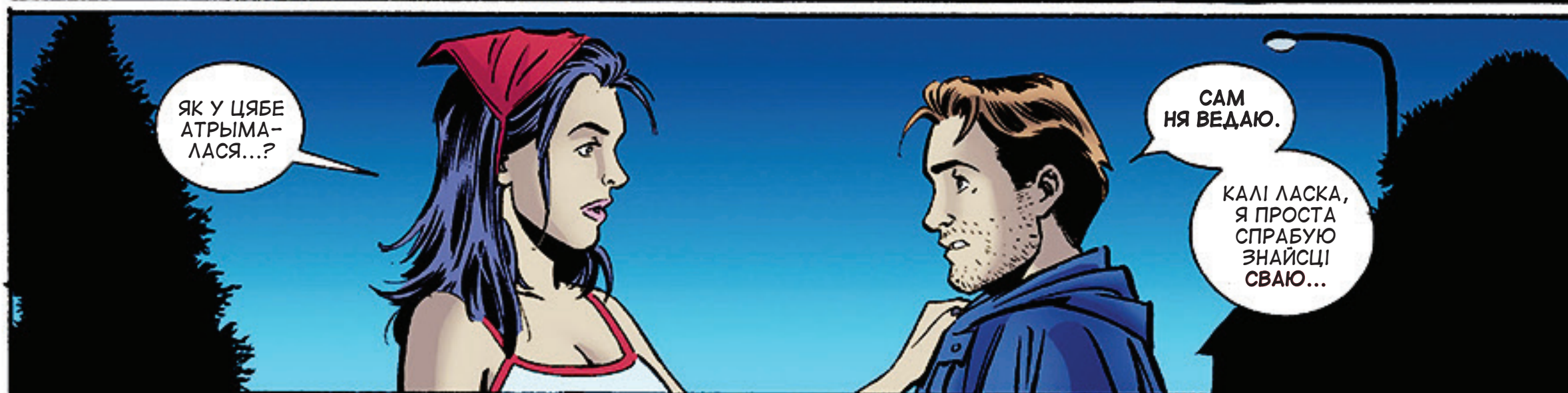


ВОСЬ
ГЭТА
ФАНТА-
СТЫКА!



ТЫ
НАОГУЛ
ХТО?

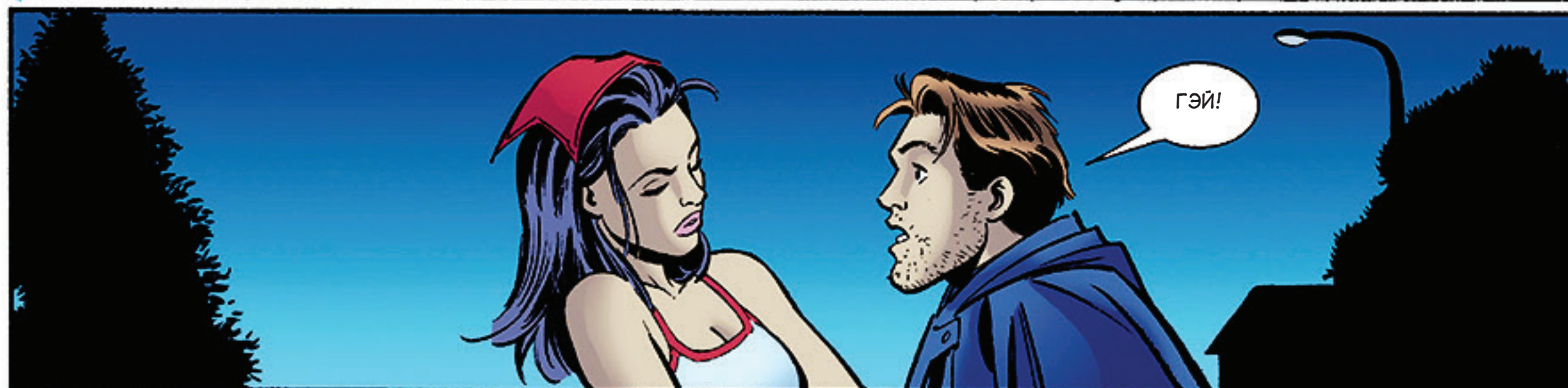
МЯНЕ
ЗАВУЦЬ
ЁРЫК.



ЯК У ЦЯБЕ
АТРЫМА-
ЛАСЯ...?

САМ
НЯ ВЕДАЮ.

КАЛІ ЛАСКА,
Я ПРОСТА
СПРАБУЮ
ЗНАЙСЦІ
СВАЮ...



ГЭЙ!



АА, ШТО... ШТО Ж ТЫ...?

ПРОСТА
НЕРЭАЛЬНА.

САПРАЎДНЫ
МУЖЫК...



...НУ,
МАБЫЦЬ
НЕ ЗУСІМ.

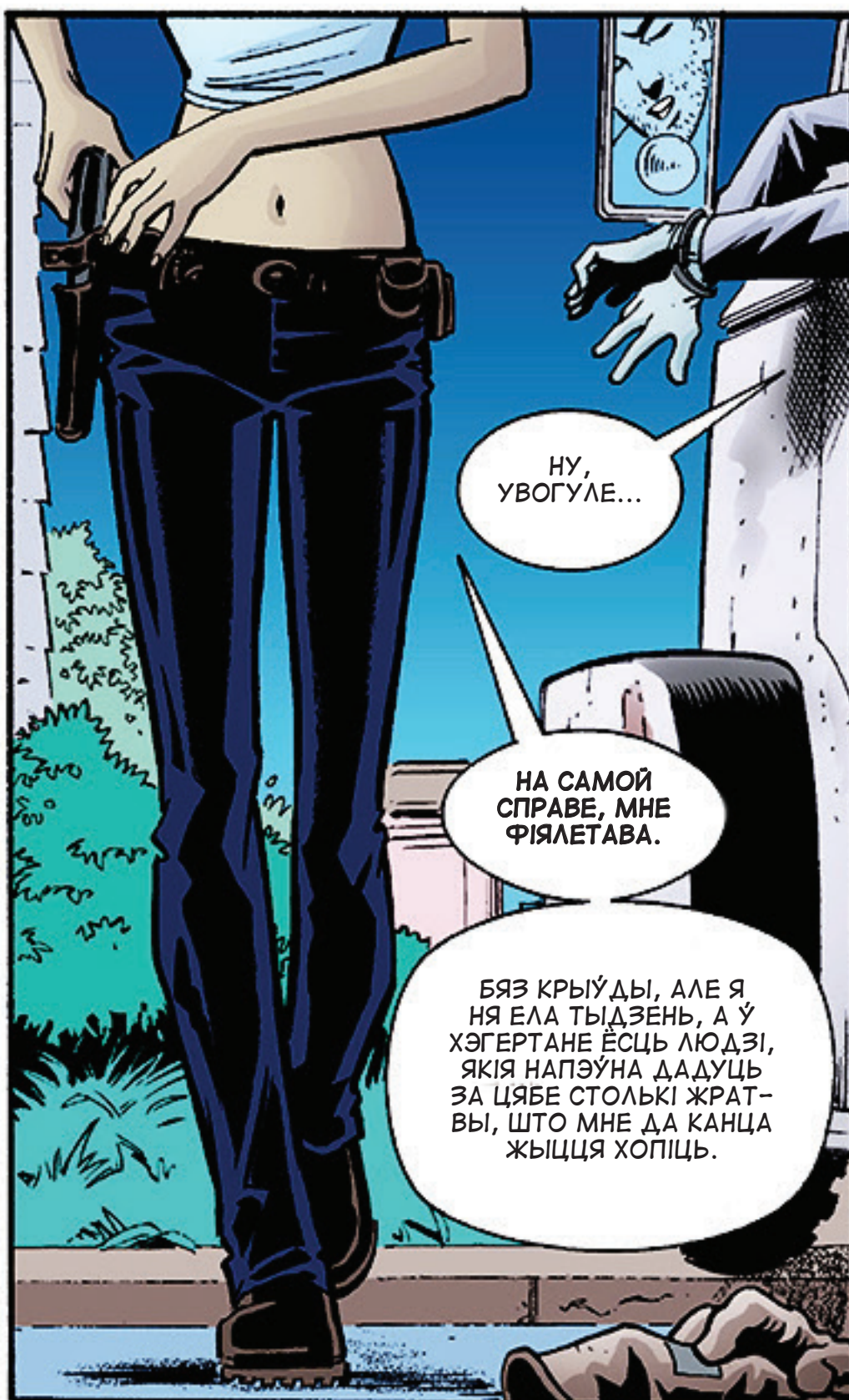




ШТО?! КАМУ
ГЭТА ТЫ ЖА-
ДАЕШ МЯНЕ
ЗБЫЦЬ?

«ЗБЫЦЬ»?

ТЫ ХТО,
БАТАН-ЛІНГВІСТ?



НУ,
УВОГУЛЕ...

НА САМОЙ
СПРАВЕ, МНЕ
ФІЯЛЕТАВА.

БЯЗ КРЫЎДЫ, АЛЕ Я
НЯ ЕЛА ТЫДЗЕНЬ, А Ў
ХЭГЕРТАНЕ ЁСЦЬ ЛЮДЗІ,
ЯКІЯ НАПЭУНА ДАДУЦЬ
ЗА ЦЯБЕ СТОЛЬКІ ЖРАТ-
ВЫ, ШТО МНЕ ДА КАНЦА
ЖЫЦЦЯ ХОПІЦЬ.



НЕ ТУРБУЙ-
СЯ, Я АДВЯЗУ
ЦЯБЕ ТУДЫ, ЯК
ТОЛЬКІ СКОН-
ЧУ ЗАГРУ-
ЖАЦЬ АСТАТНІХ
ХЛОПЦАЎ!

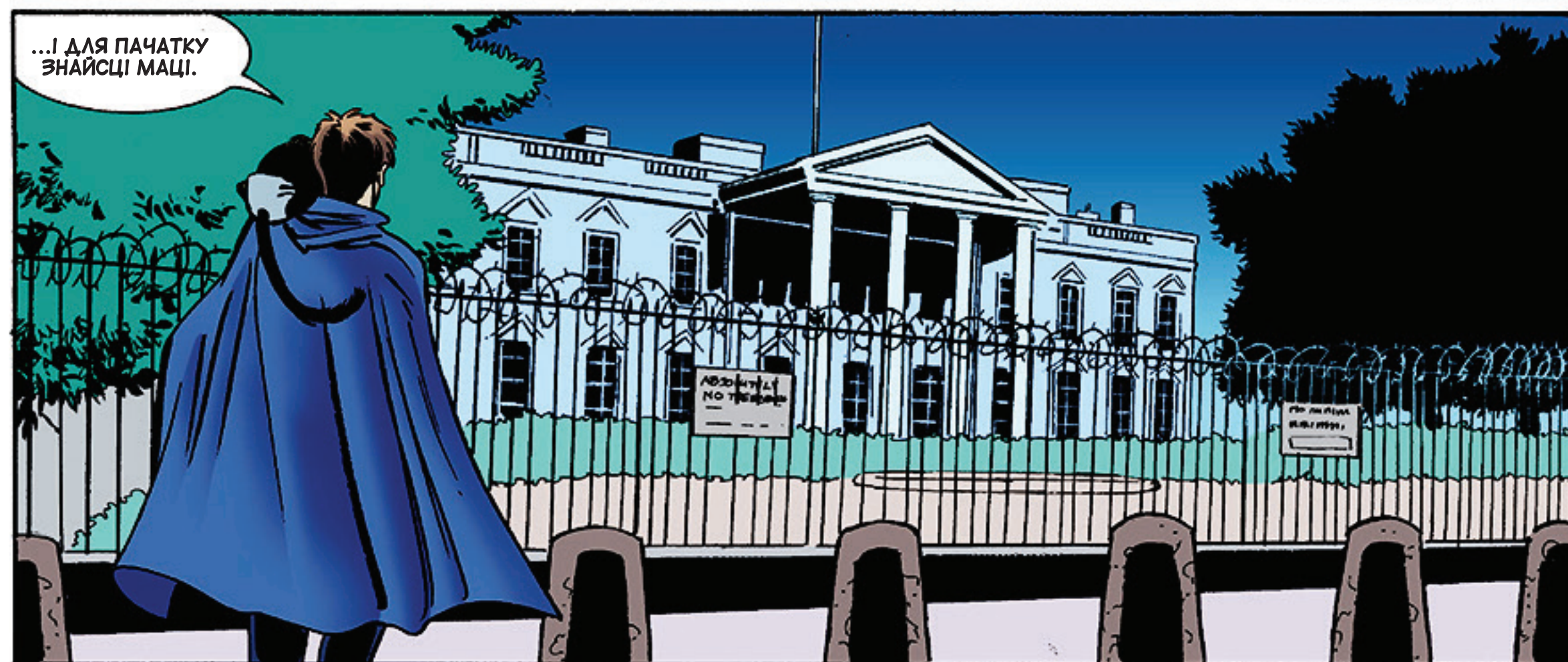
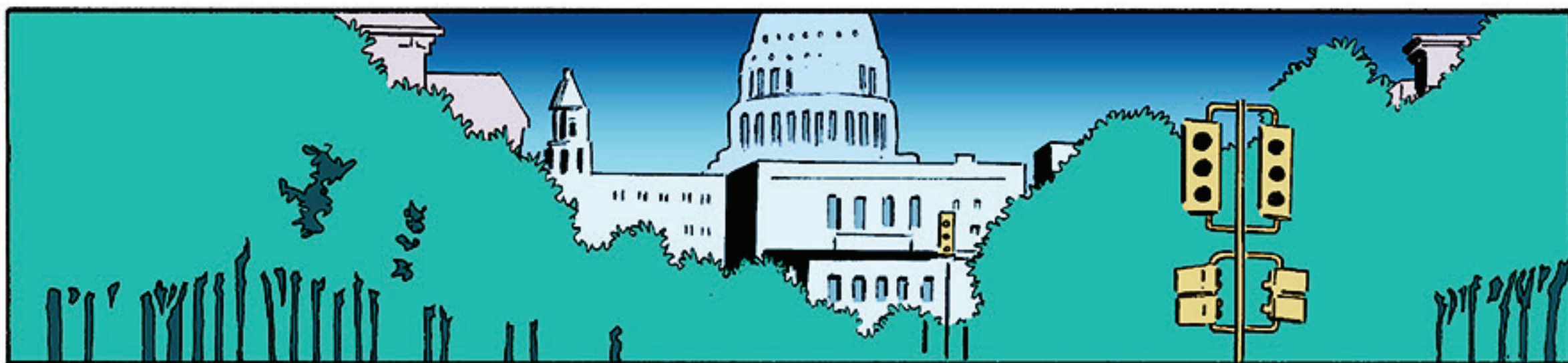
ЛІЧУ, ШТО
КАЛІ ТЫ ВЫЖЫЎ,
ДЗЕСЬЦІ ПАВІННЫ
БЫЦЬ І ІНШЫЯ
ХЛОПЦЫ.



А Я ЖАДАЮ ПРАДАЦЬ ЦЯБЕ
ЯК МАГА ХУТЧЭЙ, ПАКУЛЬ
ЯШЧЭ ЯКІ-НЕБУДЗЬ ЗАГАД-
КАВЫ ПЕРСАНАЖ НЕ...



...ЗАЯВІЎСЯ.





ПРАДСТАЎНІК
БРАЎН?



БОЖА,
ДАЯНА!

Я ўжо
збіралася
скарыстаць
некалькі
прыёмаў, якім
я навучылася
за тры гады
заняткаў
тай-бо.

ПРАБАЧЦЕ,
МЭМ, Я НЕ ЖАДАЛА
ВАС НАПАЛОХАЦЬ.
Я ПРОСТА ВЫРАШЫ-
ЛА ЗРАБІЦЬ АПОШНІ
АБХОД ГЭТАЙ
НОЧЦУ.



МАБЫЦЬ МНЕ
ПРАВЕСЦІ ВАС
ДАДОМУ?

ДЗЯКУЙ,
НЯ ТРЭБА.

Я ПЛАНУЮ СЁННЯ ЗАСТАЦЦА. МЫ
З ІНШЫМІ ЧЛЕНАМІ КАНГРЭСА ўСЁ
ЯШЧЭ СПРАБУЕМ ВЫРАШЫЦЬ ПРА-
БЛЕМУ НОВАГА КІРАЎНІКА ДЗЯРЖА-
ВЫ, КАБ ВАМ, ДЗЯЎЧЫНКІ, БЫЛО
КАГО ВАРТАВАЦЬ.



ДЖЭН, ВЫ
ўжо тры дні
не пакідалі
белы дом.

НУ, ХІБА МОЖНА
ВІНАВАЦІЦЬ МЯНЕ ў ГЭТЫМ?
НАВАТ БЕЗ ЭЛЕКТРЫЧНАСЦІ,
ГЭТА МЕСЦА ЗАСТАЕЦЦА
ПАЛАЦАМ У ПАРАЎНАННІ
З МАІМ МІНУЛЫМ ОФІСАМ
У РЭЙБЕРНЕ.

ўСЁ
ДОБРА, ДАЯНА.
СУР'ЁЗНА, ТАБЕ
ТРЭБА ПАЙСЦІ
ДАДОМУ. ДА
СВАІХ МАЛЫ-
ШАК.



ВЫ
ўПЭЎНЕНЫ?

СПЕЦАГЕНТ
ФЭРЫС СЁННЯ ДЗЯ-
ЖУРЫЦЬ У ЗАХОДНІМ
КРЫЛЕ. КАЛІ ВАМ
ШТО-НЕБУДЗЬ
СПАТРЭБІЦЦА...

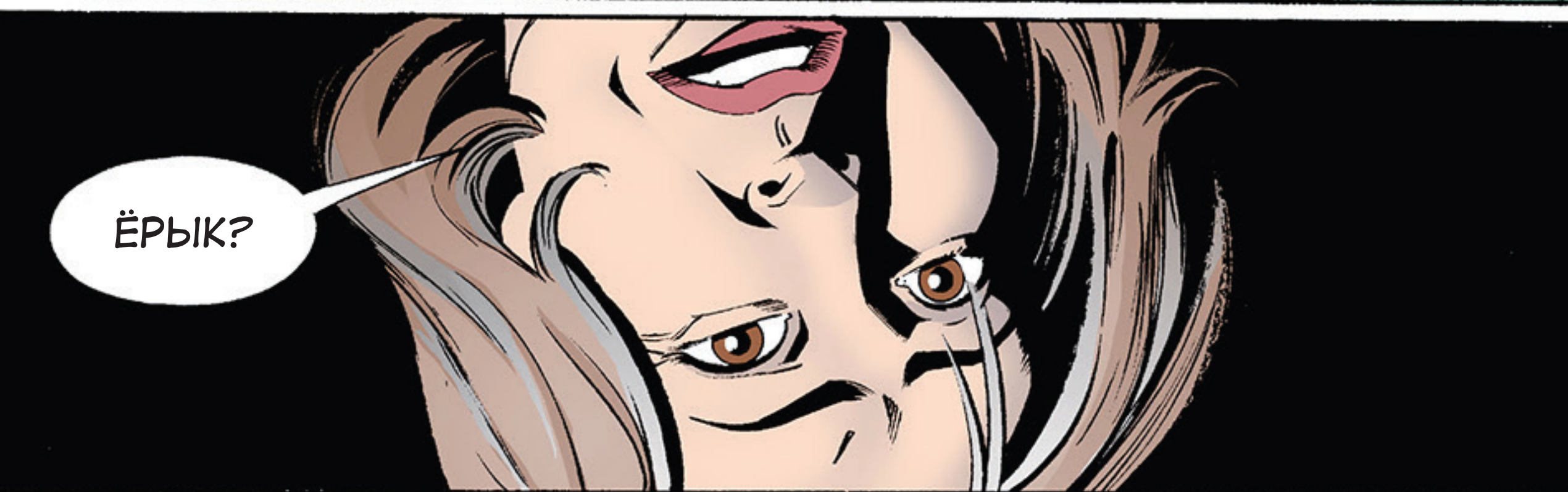
ДАБРАНАЧ,
ДАЯНА.



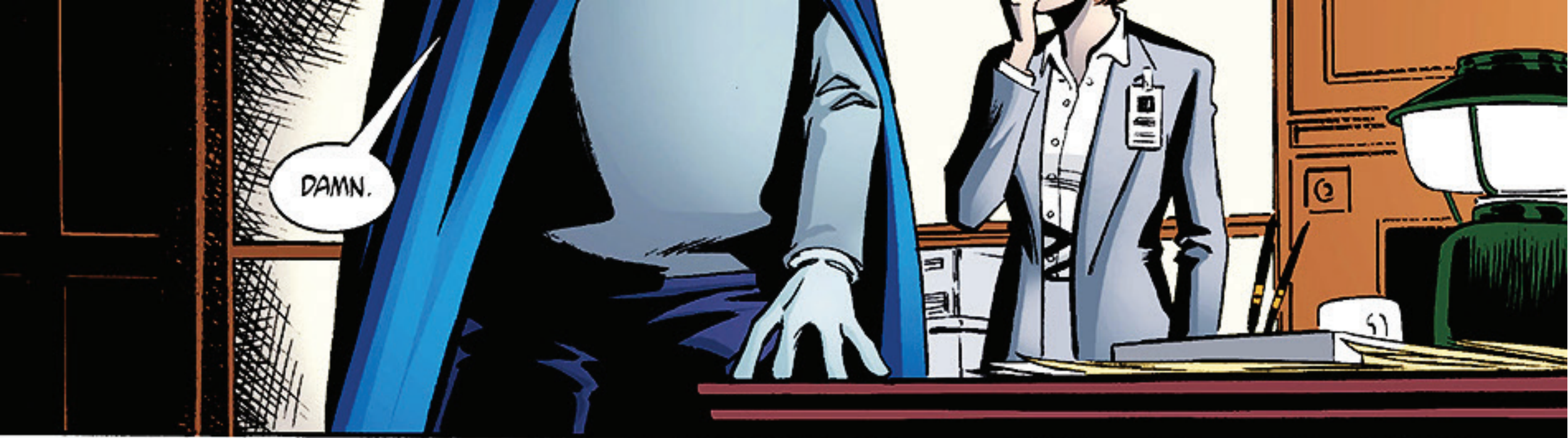
МДЭЭ, СЛУЖБА
БЯСПЕКІ БЯСПРЭЧ-
НА ЗГУБІЛА ХВАТКУ
ПАСЛЯ СМЕРЦІ ЎСІХ
МУЖ...

ЧЫЫЫЫЫЫН!











ХЛОПЧЫК
МОЙ...

А ХІРОЎ?

ШТО
НАКОНТ
ХІРОЎ?



Я НЕ...

Я СПАДЗЯВАЛАСЯ,
МАБЫЦЬ ТЫ ШТО-
НЕБУДЗЬ ВЕДАЕШ
ПРА СЯСТРУ.

НУ ТАК.
ТЭЛЕФОННАЯ СУ-
ВЯЗЬ ЛЯЖЫЦЬ МОЦ-
НА І ПАЎСЮЛЬ. АЛЕ...
Я УПЭУНЕНЫ, З ЁЙ
УСЁ ДОБРА. ЯНА
ХУТЧЭЙ ЗА УСЁ...



А ГЭТА
ШТО ЯШЧЭ
ТАКОЕ?!

А... НЕ ТУРБУЙСЯ.
ГЭТА АМПЕРСЭНД. Я
ВЫРАШЫЎ УЗЯЦЬ ЯГО
НА АБУЧЭННЕ, КАЛІ ТЫ
СКАЗАЛА МНЕ ЗАНЯЦЦА
ЧЫМСЬЦІ КАРЫСНЫМ.
ЁН МАЛПА-ПАМОЧНІК.
ПА ІДЭІ...

«ЯГО»? АЛЕ...
УСЁ МЛЕКА-
КОРМЯЧЫЯ З
У-ХРАМАСОМАЙ...



ЁРЫК, ЯК?
ЯК УВО-
ГУЛЕ ГЭТА
МАГЧ...?

НАВАТ І НЕ
УЯЎЛЯЮ.

УСЁ АСТАТНІЯ МУЖЧЫНЫ
Ў МАЁЙ ХАЦЕ ПАМЕРЛІ.
УСЁ МАЕ СЯБРЫ МУЖ-
ЧЫНСКАГА ПОЛУ ТАК-
САМА. УСЁ ХЛОПЦЫ, ЯКІХ
Я ВЕДАЎ... ГЭТА НЕВЫТ-
ЛУМАЧАЛЬНА.



АЛЕ Я
ПАРАЗВАЖАЎ...
МАБЫЦЬ ГЭТА
ЯК-НЕБУДЗЬ
ЗЛУЧАНА З ВОСЬ
ГЭТЫМ КОЛЬ-
ЦАМ?

Я КУПІЎ ЯГО Ў
КРАМЦЫ МАГІІ
І ЗБІРАЎСЯ З ІМ
ЗРАБІЦЬ ПРА-
ПАНОВУ БЭТ
ЯКРАЗ ПЕРАД
ТЫМ, ЯК...

МАГІЧНАЕ КОЛЬЦА?
ЁРЫК, НЯ БУДЗЬ ДУРНЕМ,
ГЭТА НІЯКІМ ЧЫНАМ
НЕ ТЛУМАЧЫЦЬ...



ТЫ СКАЗАЎ
«ПРАПАНОВА»?



І... ШТО ЯНА
АДКАЗАЛА?

«ТАК».



ВА ЎСЯЛЯКІМ
ВЫПАДКУ,
МНЕ ТАК ЗДА-
ЕЦЦА. НАС
РАЗ'ЯДНАЛІ,
ПЕРШ ЧЫМ Я
ПАСПЕЎ ПАЧУЦЬ
АДКАЗ.

ТАМУ Я ЗБІРАЮСЯ Ў
АЎСТРАЛІЮ... ДАВЕДАЦЦА
АДКАЗ НА ПРАПАНОВУ.



ЯШЧЭ ЧАГО
ВЫДУМАЎ!

ЁРЫК БРАЎН,
ЦАЛКАМ МАГ-
ЧЫМА, ШТО ТЫ
АПОШНІ МУЖЧЫНА
НА ЗЬМЛІ! З ГЭТАГА
ЧАСУ ТЫ АДКАЗ-
НЫ ПЕРАД УСІМІ
ЛЮДЗЬМІ!

АДКАЗНЫ? ШТО,
ПЕРАНАСЯЛІЦЬ
ПЛАНЕТУ ДЛЯ
ЦЯБЕ?

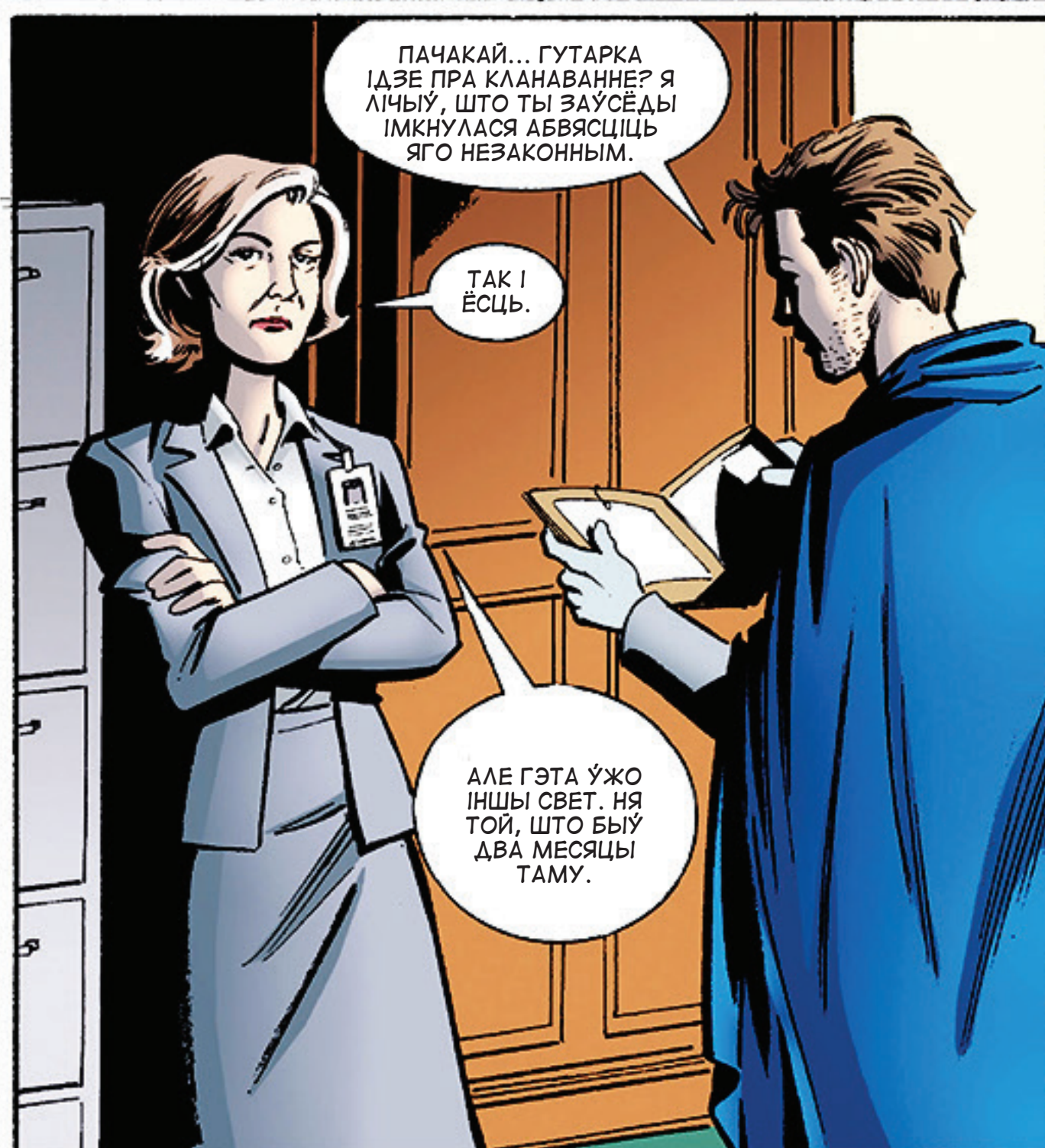


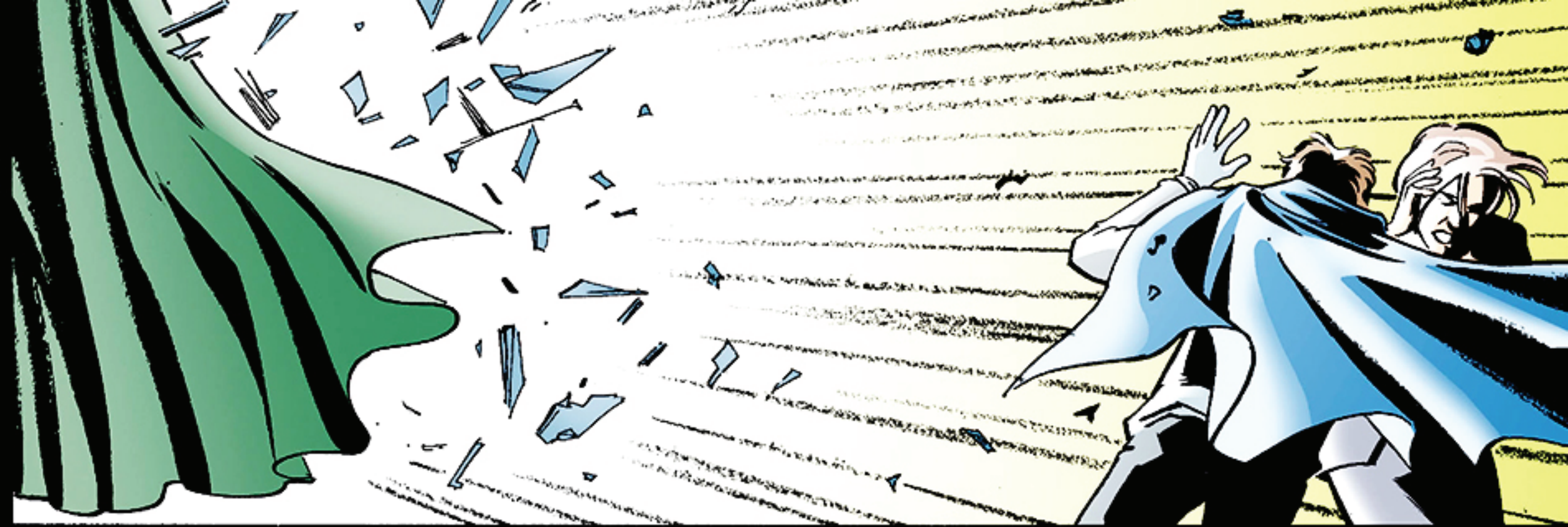
ПАСЛУХАЙ, Я
САПРАЎДЫ ЖАДАЮ
ДАПАМАГЧЫ, МАЦІ.
СЛОВА ГОНАРУ.
МЕНАВІТА ТАМУ Я
СПЯРША ПРЫЙШОЎ
ДА ЦЯБЕ.

АЛЕ Я НЕ ЗБІРАЮСЯ
СЯДЗЕЦЬ ТУТ
ЯК... ЯК ЖАРАБЕЦ
ДЛЯ ЎСЕЙ ГЭ-
ТАЙ ВЕЛІЗАРНАЙ
КОЛЬКАСЦІ НЕЗНА-
ЁМЫХ ЖАНЧЫН,
ЯКІХ ТЫ ЖАДАЕШ,
КАБ Я АСЕМЯНІЎ.



ТОЛЬКІ НЕ
ТАДЫ, КАЛІ
МАЯ КАХА-
НАЯ ДЗЕСЬЦІ
ТАМ.





НА ПАД-
ЛОГУ!

ЧОРТ! ШТО
ГЭТА БЫЛО?



ЗДАЕЦЦА, ГЭТА СТРАЛЫ.

ВОСЬ ЛАЙНО.

Я СЁННЯ СУТЫКНУЎСЯ
З АДНОЙ СТРА-
ХОТНАЙ «ГРУЗІЦЕ
ТРУПЫ» ДЗЕЎКАЙ.
НАПЭЎНА, ЯНА
САЧЫЛА ЗА МНОЙ.



СУМНЯВАЮСЯ. ЯК Я БАЧУ,
ТАМ ПРЫБЛІЗНА ТУЗІН
ЧАЛАВЕК.

ГЭТА ТЫЯ
РАЗ'ЮШАНЫЯ
ЦЁТКІ?
АМАЗОНКІ?

НЕ, ЯШЧЭ
ГОРШ.



НАШМА-А-Т
ГОРШ.

Працяг будзе...